



СИ-БИ РАДИОСТАНЦИЯ AE 5290 XL

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



СОДЕРЖАНИЕ

Памятка	3
Введение	3
Комплектация	4
Меры предосторожности	4
Передняя панель	5
Дисплей	5
Задняя панель	5
Установка кода страны перед использованием радиостанции	6
Переключение кодов стран	6
Установка радиостанции	7
Источник питания	7
Установка антенны	8
Порядок работы с радиостанцией	10
Включение радиостанции и установка уровня громкости	10
Выбор канала	10
S-Meter	10
Настройка SQUELCH	10
Переключение режимов AM/FM	11
Экстренный канал	11
Ячейки памяти	11
Функция сканирования	12
Использование микрофона	13
Внешние разъемы	13
Внешний динамик	13
Внешний S-Meter	13
Разъем микрофона	13
Технические характеристики	14
Паспорт радиостанции Albrecht AE 5290 XL	15
Европейская декларация соответствия	16

ПАМЯТКА

Радиостанция Albrecht AE 5290 XL соответствует требованиям последних европейских стандартов. Уникальной особенностью радиостанции является наличие программного обеспечения, позволяющего выбирать вариант использования радиостанции в зависимости от того, в какой стране будет эксплуатироваться радиостанция. Пожалуйста, удостоверьтесь, что вы настроили верный код (вариант) страны, прежде чем начать пользоваться радиостанцией!

80/40 (01) 80 каналов FM/4 Вт, 80 AM (прием), 40 каналов AM/1 Вт. В Германии вы можете использовать радиостанцию с таким кодом без лицензии и уплаты пошлин.

Только в некоторых приграничных регионах запрещено осуществлять передачу с базовых станций на каналах с 41 по 80 в FM (или требуется специальная лицензия).

В Греции вы можете использовать только режим 80 FM.

40/40 (02) 40 каналов FM/4 Вт, 40 каналов AM/1 Вт. Последний европейский стандарт EN 300 433-2, который легализован не во всех странах Европы.

В Бельгии, Италии, Испании и Швейцарии гражданам страны необходима лицензия на использование радиостанции (путешественники освобождены от уплаты пошлин).

Лицензия не требуется в Болгарии, Эстонии, Франции, Финляндии, Германии, Латвии, Нидерландах, Польше, Португалии и Словакии.

40 FM (03) 40 каналов FM/4 Вт (EN 300 135-2). Радиостанцию в данном режиме можно использовать без лицензии и оплаты пошлин практически во всех европейских странах (в некоторых странах требуется лицензия, см. Паспорт радиостанции).

Для Австрии разработана специальная версия радиостанции (переключатель кодов стран заблокирован).

40/40 (04) 40 каналов FM/4 Вт, 40 каналов AM/4 Вт.

Код 04 разрешен только в Испании,

Код 05 – в Польше (Польский диапазон частот).

ВВЕДЕНИЕ

Радиостанция Albrecht AE 5290 XL, разработанная и произведенная в соответствии с последними нормами в области СВ радиостанций, предлагает Вам:

- 40 каналов FM (4 Вт) или

- 80 каналов FM (4 Вт)/80 AM (прием)/40 каналов AM (передача) (1 Вт) или
- 40 каналов FM (4 Вт) и 40 каналов AM (1 Вт) или
- 40 каналов FM (4 Вт) и 40 каналов AM (4 Вт) (Испания)
- 40 каналов FM (4 Вт) и 40 каналов AM (4 Вт) (Польша)
- Выбор канала как с передней панели радиостанции, так и с тангенты
- Режим Scan (сканирование)
- 5 ячеек памяти для программирования каналов
- Многофункциональный LCD дисплей с 2 вариантами подсветки
- 6-штырьковый разъем для микрофона
- Разъем для подключения внешнего S-meter
- Разъем для подключения внешнего динамика

Внимательно прочитайте руководство пользователя, чтобы максимально использовать возможности радиостанции.

КОМПЛЕКТАЦИЯ

В комплект включено:

- крепеж для автомобиля
- 2 крепежных винта
- 2 резиновых шайбы
- кабель питания
- тангента с малошумящим микрофоном и с кнопками «Вверх/Вниз»
- держатель микрофона
- различные самонарезы для крепления радиостанции
- руководство пользователя с паспортом радиостанции

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Людам с электронными стимуляторами сердца в качестве меры предосторожности рекомендуется проконсультироваться с врачом, прежде чем использовать си-би радиостанцию, так как не все виды электронных стимуляторов сердца надежно защищены от излучений, производимых радиопередающими средствами. Если врач даст Вам рекомендации касательно минимально допустимой дистанции до антенны, пожалуйста, следуйте данным рекомендациям!

Не используйте радиостанцию без подключенной антенны!

Не прикасайтесь к антенне во время работы радиостанции в режиме передачи! Используя радиостанцию, оставайтесь внимательными к ситуации на дороге!

ПЕРЕДНЯЯ ПАНЕЛЬ



ДИСПЛЕЙ



ЗАДНЯЯ ПАНЕЛЬ



УСТАНОВКА КОДА СТРАНЫ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ РАДИОСТАНЦИИ

Вариант	Каналы	Мощность	Модуляция
01	80/80(40)	4 Вт/1 Вт	FM/AM
02	40/40	4 Вт/1 Вт	FM/AM
03	40	4 Вт	FM
04	40/40	4 Вт/4 Вт	FM/AM (Испания)
05	40/40	4 Вт/4 Вт	FM/AM (Польша)

Выбрать вариант (код) использования радиостанции вы можете в любой момент времени. Перед первым использованием радиостанции необходимо установить вариант использования, который не противоречит требованиям той страны, в которой будет использоваться радиостанция.

При производстве радиостанция настраивается на 40/40 каналов. Если вы используете радиостанцию в стране, где данный режим запрещен, вы можете использовать режим (03), 40 каналов FM.

40 FM Этот режим «CEPT» разрешен к использованию практически во всех странах. Радиостанция работает на 40 международных каналах в режиме FM. Переключатель AM/FM на передней панели радиостанции неактивен.

40/40 Данный режим вы можете установить в тех странах, где разрешено использование 40 международных каналов в AM и FM (см. Паспорт радиостанции).

80/80(40) Данный режим вы можете использовать в Германии. В ряде приграничных территорий (за исключением приграничных территорий близ Чехии) запрещено осуществлять передачу с базовых станций на каналах с 41 по 80 в FM (или требуется специальная лицензия).

Переключение кодов стран

- Выключите радиостанцию.
- Включите радиостанцию при нажатой кнопке SCAN.
- Отпустите кнопку Scan. На дисплее появится одно из значений от 0,1 до 0,5.
- Вращая ручку смены канала, выберите необходимый код страны.
- Снова выключите и включите радиостанцию.

Внимание: настройка кода страны сохраняется даже при отключении радиостанции от источника питания до тех пор, пока вы не измените его, следуя вышеописанной процедуре.

УСТАНОВКА РАДИОСТАНЦИИ

Вы можете использовать радиостанцию Albrecht AE 5290 XL как дома, в качестве базовой станции, так и в автомобиле.

Безопасность и удобство являются главными требованиями установки радиостанции.

Панель управления радиостанции должна быть расположена таким образом, чтобы не препятствовать безопасному управлению автомобилем. Удостоверьтесь, что провода не свисают над педалями тормоза/газа/сцепления. Не забудьте и о комфорте пассажира!

Следующий важный аспект установки радиостанции – простота установки и демонтажа радиостанции.

Наиболее распространенная позиция для крепления радиостанции – под приборной панелью автомобиля (слева или справа от руля в зависимости от модели автомобиля).

Одним из основных требований установки радиостанции является доступность подсоединения ее к источнику постоянного напряжения 12 – 13,8 В.

Не монтируйте радиостанцию в зоне прямого действия кондиционера или обогревателя!

Когда вы определите оптимальное место для установки радиостанции, используйте монтажную скобу в качестве трафарета для разметки монтажных отверстий. Будьте внимательны при просверливании отверстий, удостоверьтесь, что вы не повредите электропроводку автомобиля.

С помощью монтажных винтов, шайб и саморезов закрепите радиостанцию. Подсоедините питающие провода радиостанции к аккумулятору или прикуривателю. Перед началом использования радиостанции необходимо установить антенную систему (см. соответствующий раздел). Кабель антенны необходимо подключить к радиостанции через соответствующий разъем.

Если вы хотите использовать внешний динамик, подключите его к радиостанции через соответствующий разъем.

ИСТОЧНИК ПИТАНИЯ

Питание радиостанции AE 5290 XL осуществляется посредством кабеля питания (красный и черный провода), входящего в комплект.

Удостоверьтесь, что радиостанция выключена. При подключении к источнику питания с постоянным напряжением очень важно соблюдать полярность:

- Подключите красный провод к положительному полюсу аккумулятора автомобиля (или к другой точке электрической сети автомобиля, где постоянно присутствует положительное напряжение +12 В) или к клемме +12 В внешнего источника питания.

- Подключите черный провод к отрицательному полюсу на аккумуляторе автомобиля или к корпусу автомобиля (если минус аккумулятора постоянно соединен с корпусом авто).

Внимание:

Длина кабеля питания не должна превышать 3 м. Толщина проводов в кабеле должна соответствовать максимальному току, потребляемому радиостанцией в режиме ТХ.

При использовании радиостанции дома/в офисе применяйте для питания стабилизированный источник постоянного напряжения 12 В, способный обеспечить максимальный ток потребления радиостанции.

Не используйте для питания радиостанции зарядные устройства для аккумуляторов, это может привести к поломке радиостанции.

Выбранный вариант использования (код страны) и каналы, сохраненные в ячейках памяти, хранятся в памяти EEPROM. Эти настройки сохраняются при отключении/подключении кабеля питания. .

Сгоревший предохранитель заменяйте только на новый, одинаковый по номиналу! Максимально допустимое напряжение питания для радиостанции – 15,5 В. Не превышайте данное значение напряжения ни при каких обстоятельствах! Увеличением напряжения питания невозможно увеличить мощность передачи, так как в радиостанции фаза передачи стабилизируется электронной схемой. Подобные попытки могут привести к поломке радиостанции!

Во многих грузовых автомобилях используется конвертер с 24 В на 12 В. Некоторые типы конвертеров могут излучать помехи, в этих случаях рекомендуется устанавливать антенну как можно дальше от конвертеров и бортовых компьютеров.

УСТАНОВКА АНТЕННЫ

Используйте антенны только диапазона 27 МГц. Автомобильная антенная система не ограничена только самой антенной. Линия передачи (кабель) наряду с самим автомобилем являются не менее важными составными частями антенной системы.

Вы должны надежно устанавливать антенну в оптимальном месте на автомобиле, для получения наилучшего результата.

Используйте коаксиальный кабель с сопротивлением 50 Ом. Рекомендуем тип кабеля – RG58/U.

Следует обеспечить минимальную длину кабеля, но если антенна укомплектована штатным кабелем, то недопустимо изменять его длину.

Помните, что антенны практически всех моделей имеют и требуют настройку!!!

Один из главных показателей настройки антенны – это КСВ. Желательно иметь КСВ = от 1,0 до 1,5. Работа при КСВ >3 может привести к поломке радиостанции.

Автомобильная антенна

Несколько простых правил, которые помогут вам установить автомобильную антенну правильно:

1. Не устанавливайте антенну на краю корпуса автомобиля!
2. Во время работы антенна должна располагаться вертикально и быть достаточно жесткой с тем, чтобы сохранять вертикальное положение во время движения автомобиля.
3. Установите антенну как можно дальше от источников помех (система зажигания и т. д.) и прокладывайте кабель вдали от этих источников.
4. Для антенны, вмонтированной в корпус, требуется надежный контакт с корпусом автомобиля. Убедитесь, что радиостанция также имеет контакт с корпусом.

Существует несколько типов автомобильных СВ антенн.

Наиболее подходящей является штыревая антенна вертикальной поляризации, которая имеет круговую диаграмму направленности.

Для большей эффективности лучше пользоваться полноразмерной четвертьволновой антенной, длина которой составляет 2,75 м, так как эффективность работы радиостанции напрямую зависит от длины антенны. Но такие размеры антенны сопряжены с неудобствами в эксплуатации, поэтому более удобны в использовании укороченные антенны длиной около 1,5 метров.

Существует несколько вариантов расположения антенны на корпусе автомобиля.

Установка на крыше – в этом положении антенна в равной степени излучает во всех направлениях. Но использование полноразмерной четвертьволновой антенны на крыше не очень удобно из-за больших размеров антенны.

Установка на капоте – при такой установке антенны схема излучения немного больше в направлении заднего крыла, находящегося напротив места установки антенны.

Установка на крышке багажника – при такой установке антенны схема излучения немного сильнее в направлении переднего крыла, находящегося напротив места установки антенны.

Установка на бампере – в этом положении антенна излучает в горизонтальной плоскости, преимущественно вперед и назад по ходу автомобиля. В таком варианте возможно использование полноразмерной четвертьволновой антенны. Внимание! Не используйте радиостанцию без подключенной антенны!

Внимание! Рекомендуем Вам периодически проверять кабель и КСВ!

ПОРЯДОК РАБОТЫ С РАДИОСТАНЦИЕЙ

Перед включением радиостанции

- Установите ручку регулятора SQUELCH в крайнее левое положение (против часовой стрелки).

Включение радиостанции и установка уровня громкости

Включение/выключение радиостанции и регулировка уровня громкости совмещены в одном регуляторе «VOL».

Для включения радиостанции:

- Поверните ручку регулятора «VOLUME» с позиции «OFF» вправо – загорится подсветка дисплея и кнопок радиостанции.

Вращая ручку регулятора «VOLUME», установите желаемый уровень громкости.

Выбор канала

Переключатель CHANNEL на радиостанции

- Смена канала осуществляется переключателем Channel. Выбранный канал отображается на дисплее.

С микрофона

- Выбор канала осуществляется кнопками «Вверх»/«Вниз».
- Более длительное нажатие на кнопку «Вверх»/«Вниз» обеспечит быстрое переключение каналов. Выбранный канал отображается на дисплее.

S-Meter

В режиме приема RX на дисплее вы можете наблюдать уровень принимаемого сигнала.

Шкала S-метра от S1 до S9 + 30 дБ позволяет приблизительно оценить уровень принимаемого сигнала.

Настройка SQUELCH

В режиме FM на свободных каналах наблюдаются шумы. Для подавления этих шумов радиостанция оснащена системой шумоподавления **SQUELCH**.

Настройка порога срабатывания шумоподавителя SQUELCH:

Чем правее расположен регулятор Squelch, тем сильнее должен быть принимаемый сигнал, чтобы преодолеть порог срабатывания шумоподавителя.

Для установки порога шумоподавителя:

- Ручкой смены каналов или кнопками на микрофоне переключитесь на свободный канал. Поверните ручку SQUELCH влево до упора – вы услышите характерный эфирный шум.
- Поворачивайте ручку SQUELCH вправо до тех пор, пока шум не исчезнет.

В результате, радиостанция находится на свободном канале, – вы не слышите шума (динамика выключен), но как только появится сигнал, преодолевающий порог шумоподавителя, вы услышите сигнал в динамике.

Правильная настройка шумоподавителя особенно необходима для режима сканирования каналов, определяя, остановится ли сканирование на канале или нет. Для эффективной работы радиостанции необходимо провести несколько тестов на определение настроек шумоподавления для сигналов различной силы.

Переключение режимов АМ/FM

В режимах 40/40 и 80/40 модуляция FM доступна на всех каналах, но передача в АМ возможна только на 40 международных каналах. На этих каналах вы можете выбирать вид модуляции АМ-FM посредством кнопки **АМ/FM**. На дисплее соответственно отобразится АМ или FM.

При первом включении радиостанция настроена на режим FM.

Внимание: в варианте 80/40 использования радиостанции возможно ограничение в режиме АМ, т.е. прием АМ сигналов на каналах с 41 по 80 возможен, передача – недоступна, – при нажатии кнопки РТТ на дисплее отобразится Er (ошибка).

Переключатель **АМ/FM** неактивен при вариантах работы радиостанции только с модуляцией FM.

Экстренный канал CH9

Канал 9 (АМ/FM) – международный экстренный канал. В настоящее время водители грузовых автомобилей используют данный канал в качестве вызывного. Когда вы нажимаете кнопку CH9, то прием и передача сигнала возможны только на данном канале. При повторном нажатии на кнопку радиостанция переключается на стандартный режим работы, и вы можете использовать любой канал для приема/передачи сигнала.

Ячейки памяти

Используя 5 ячеек памяти, вы можете оперативно переключаться с текущего канала на любой из 5 сохраненных каналов и обратно:

- Кратко нажмите кнопку МЕМО, номер ячейки памяти и номер канала отобразятся на дисплее.
- Кнопками «Вверх»/«Вниз» микрофона или ручкой смены канала на передней панели радиостанции вы можете запрограммировать 5 ячеек памяти.
- При повторном нажатии на кнопку радиостанция переключается на стандартный режим работы, и вы можете использовать любой канал для приема/передачи сигнала.

В Германии, например, 4D канал в АМ используют водители грузовиков. Во Франции, Испании и Италии водители грузовиков используют 19D канал в АМ.

В Швейцарии – канал 40D – вызывной канал.

Сохранение канала в ячейки памяти

Вы можете перепрограммировать любую из пяти ячеек памяти и сохранить нужные Вам каналы:

- Выберите канал и режим AM/FM.
- Нажмите и удерживайте кнопку МЕМО в течение 2 секунд до тех пор, пока на дисплее не отобразится номер ячейки памяти (от 1 до 5) рядом с номером выбранного канала, а также значок «МЕ».
- Переключая ручку смены каналов, выберите номер ячейки памяти (от 1 до 5). Кратко нажмите кнопку МЕМО для сохранения канала.
- Чтобы переключить радиостанцию на стандартный режим работы поверните ручку смены каналов или нажмите кнопку «Вверх» / «Вниз» на микрофоне.

Функция сканирования

Радиостанция АЕ 5290 XL оснащена функцией автоматического сканирования, имеющей 2 режима работы: сканирование всех каналов или каналов, сохраненных в ячейках памяти.

Вначале выберите необходимый режим сканирования.

Настройте работу шумоподавителя так, чтобы сканирование реагировало только на сигналы необходимого уровня (смотри пункт «Настройка SQUELCH»).

Сканирование

- Кратко нажмите кнопку **SCAN**.
- На дисплее появится значок SCAN, и радиостанция начнет сканирование всех каналов (в сторону увеличения номера) в рамках установленного диапазона частот.
- При появлении полезного сигнала режим сканирования остановится, и у Вас появится возможность слышать этот сигнал.
- Если вы не производите никаких действий, то через 5 секунд радиостанция возобновит сканирование.

Остановка режима сканирования

- В любой момент времени вы можете остановить сканирование нажатием кнопки SCAN или кнопки РТТ.

Изменение направления сканирования

- Нажмите кнопку ∨ на микрофоне или поверните ручку смены каналов влево, когда режим сканирования активен: направление сканирования изменится в сторону уменьшения номера канала.

Сканирование сохраненных каналов

- Нажмите и удерживайте кнопку **SCAN** в течение 2 секунд.
- На дисплее отображаются сохраненные каналы, и сканирование осуществляется только по 5 сохраненным каналам.

Использование микрофона

Нажмите и удерживайте кнопку РТТ микрофона для передачи сообщения (на дисплее горит ТХ). Для приема сигнала отпустите кнопку РТТ.

Держите микрофон на расстоянии 5–10 см от рта при нажатой кнопке РТТ. Усилитель радиостанции достаточно чувствителен, поэтому дистанция от микрофона до рта может быть и больше, в зависимости от уровня громкости вашего голоса.

Проведите несколько тестов на определение оптимальной дистанции.

ВНЕШНИЕ РАЗЪЕМЫ

Внешний динамик

Вы можете подключить к радиостанции внешний динамик с сопротивлением 4–8 Ом и минимальной мощностью 2–4 Вт.

Длина кабеля может достигать 3 м. Удостоверьтесь, что динамик имеет разъем 3,5 мм.

Внешний S-Meter

Радиостанция АЕ 5290 XL имеет разъем S-Meter на задней панели, предназначенный для подключения внешнего S-Meter, который будет отображать относительную мощность сигнала. S-Meter должен быть установлен вблизи радиостанции и подключен к радиостанции кабелем, длина которого не превышает 3 м. Вам потребуется моно штекер 2,5 мм: положительный полюс S-метра подключается к внутреннему контакту штекера, а отрицательный к внешнему.

Разъем микрофона

На передней панели радиостанции имеется 6-ти пиновый разъем для подключения микрофона.

Помимо микрофона, входящего в комплект, вы можете использовать любой другой микрофон с соответствующим разъемом и имеющий соответствующее назначение контактов разъема.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Назначение контактов микрофонного разъема

Pin 1	Микрофон
Pin 2	Земля
Pin 3	РТТ-RX
Pin 4	РТТ-TX
Pin 4	Вверх/Вниз
Pin 5	Земля
Pin 6	12 В для предусилителя

Передатчик

Мощность	FM макс. 4 Вт
	AM макс. 4 Вт
Максимальная девиация	не более 2,0 кГц
AM модуляция	до 90%

Приемник

Чувствительность (FM)	не хуже 0,7 мкВ при 12 дБ SINAD
Чувствительность (AM)	не хуже 0,7 мкВ при 12 дБ SINAD
Избирательность по соседнему каналу	лучше 66 дБ (EN 300 135-1)
Избирательность по зеркальному каналу	лучше 48 дБ (EN 300 433-1)
Выходная аудио мощность	2 Вт на нагрузку 8 Ом

© Alan Electronics GmbH, 2008

ПАСПОРТ РАДИОСТАНЦИИ AE 5290 XL

Радиостанция может быть использована на территории стран ЕС в соответствии с требованиями, представленными в таблице.

В связи с изменениями законодательства производитель радиостанции публикует обновленные версии Паспорта радиостанции на сайте <http://www.hobbyradio.de>. Данная таблица составлена в Сентябре 2008 года.

Страна	Код страны	Лицензия и условия использования
Использование только при наличии лицензии		
Австрия	40 FM	В Австрии запрещено использование радиостанций с возможностью переключения кодов стран. Используйте радиостанцию версии 40 CH FM
Бельгия	40/40 и 40 FM	Необходима лицензия для граждан страны
Италия	40/40 и 40 FM	Необходима лицензия и оплата пошлины для всех СВ радиостанций. Водители грузовиков могут использовать радиостанцию в режиме FM 40 во время поездок по Италии
Швейцария и Лихтенштейн	40/40 и 40 FM	Необходима лицензия и оплата пошлины для граждан страны
Испания	40/40 и 40 FM	Необходима лицензия и оплата пошлины для граждан страны
Использование без лицензии и уплаты пошлин		
Бельгия	40FM 40/40	Свободное использование во время путешествий длительностью до 1 месяца Необходима лицензия страны происхождения путешественника/Circulation Card
Чехия	80/80 mode	Без лицензии и пошлин для всех пользователей, AM – не разрешено
Дания/Литва	40 FM	Без лицензии и пошлин для всех пользователей
Финляндия	40/40 и 40 FM	Без лицензии и пошлин для всех пользователей (путешественники с Circulation Card)
Франция	40/40 и 40 FM	Без лицензии и пошлин для всех пользователей
Германия	80/80, 40/40, 40 FM	Без лицензии и пошлин для всех пользователей за исключением использования в качестве базовых станций на приграничных территориях на каналах 41 – 80 FM
Великобритания	40 FM UK и 40 FM Europe	Без лицензии и пошлин для всех пользователей
Греция	40 FM	Без лицензии и пошлин для всех пользователей
Венгрия, Кипр	40 FM	Без лицензии и пошлин для всех пользователей
Исландия	40 FM	Без лицензии и пошлин для всех пользователей
Ирландия	40 FM и 40 AM	Без лицензии и пошлин для всех пользователей
Люксембург, Мальта	40 FM	Без лицензии и пошлин для всех пользователей
Нидерланды	40/40 и 40 FM	Без лицензии и пошлин для всех пользователей
Норвегия	40 FM	Без лицензии и пошлин для всех пользователей
Болгария, Эстония, Латвия, Польша, Словакия и Португалия	40/40 и 40 FM	Без лицензии и пошлин для всех пользователей
Испания	40 FM и 40/40	Без лицензии и пошлин для путешественников с Circulation Card
Кипр, Румыния, Словения, Швеция	40 FM	Без лицензии и пошлин для всех пользователей
Швейцария и Лихтенштейн	40 FM и 40/40	Без лицензии и пошлин для путешественников с Circulation Card
Великобритания	40 FM	Без лицензии и пошлин для путешественников
Россия	40 Ch – 4 Вт FM fх: 26,965 – 27,860 МГц – требуется регистрация 40 Ch – 4 Вт AM fх: 26,965 – 27,860 МГц – требуется регистрация	

Европейская декларация соответствия



We hereby declare that our product: /Wir erklären hiermit, dass unser Produkt

CB-Radio Albrecht AE 5290 XL

satisfies all technical regulations applicable to the product within the scope of EU Council Directives, European Standards and national frequency applications: /alle technischen Anforderungen im Geltungsbereich der EU Richtlinien, europäischer Normen und nationaler Frequenzanwendungen einhält:

73/23/EEC, 89/336/EEC / 2004/108/EG and 99/5/EC

EN 300 135 - 2 V 1.1.1 / EN 300 433- 2 V1.1.2

EN 301 489- 01 V.1.6.1, EN 301 489-13 V1.2.1, EN 60 950-1 :2006

All essential radio test suites have been carried out. /

Alle für das Produkt vorgeschriebenen Funktestreihen wurden durchgeführt.

Alan Electronics GmbH

Daimlerstr. 1 k

D- 63303 Dreieich

This declaration is issued under our sole responsibility. Basing on not harmonised frequency applications, the CB radio may be used only in listed countries according to selected channel programming. An individual licence for operating this radio in **AM + FM** on 40/40 in **B, CH, E** and **I** is requested.

In **D**, where 80/12, 80/40, 40/12 or 40/40 FM/AM channels are allowed, **CZ** (only 80 FM), **BG, EST, F, FIN, IRL, LV, NL, PL, P** and **SK** the operation on 40 / 40 channels in AM and FM is free of licence and free of charges. If the radio is programmed to **40 FM only**, it may be used without license and free of charge in **all EU member states + N, IS**, but not in *Austria, where radios with country switches are generally not allowed to be used.*

Residents of Belgium, Spain, Switzerland and Great Britain (UK) and Italy need a CB license in their home country, while travellers from other European countries may use their radio during travelling in these countries free of license and charges (in UK travellers are only allowed to use 40 FM).

Diese Erklärung wird unter unserer alleinigen Verantwortung abgegeben. Dieses Funkgerät darf wegen der nicht harmonisierten Frequenzanwendungen in **AM + FM** in den Ländern **B, CH, E** und **I** nur mit gültiger CB **Funkgenehmigung** benutzt werden. In **D** (80 FM, max 40 AM), **CZ** (nur 80 FM), **BG, EST, F, FIN, IRL, LV, NL, P, PL** und **SK** (40/40) ist der CB Funk anmelde- und gebührenfrei. Dabei ist In Deutschland ist mit der Programmierung **80/40 der ortsfeste** Sendebetrieb auf den Kanälen 41 - 80 in bestimmten Regionen entlang der Grenzen der Bundesrepublik Deutschland (außer zu CZ) nicht oder nur mit Sondergenehmigung gestattet, in Tschechien darf nur FM (80 Kanäle) benutzt werden.

Mit der Programmierung **40 FM** darf dieses Gerät in **allen EU Mitgliedsstaaten + Island, Norwegen (außer Österreich, dort ist der Betrieb von CB Funkgeräten mit Länderumschaltung generell nicht erlaubt)** anmelde- und gebührenfrei betrieben werden. Bewohner von Belgien, Großbritannien, der Schweiz, Liechtenstein, Italien und Spanien benötigen in ihrem Heimatland eine Genehmigung (CB-Lizenz). Die vorübergehende Benutzung durch Reisende aus anderen europäischen Ländern ist jedoch in diesen Ländern anmelde- und gebührenfrei erlaubt (in GB jedoch nur in FM). **Mitführen der Circulation Card für Reisende aus Deutschland ist empfohlen in Spanien, Finnland, der Schweiz und Liechtenstein.**

Alan Electronics GmbH declare, bajo su responsabilidad, que este aparato cumple con lo dispuesto en la Directiva 99/05/CE, del Parlamento Europeo y del Consejo de 9 de marzo de 1999, transpuesta a la legislación española mediante el Real Decreto 1890/2000, de 20 de noviembre.

Point of contact/Ansprechpartner: **Dipl.-Phys. Wolfgang Schnorrenberg**

Place and date of issue:

Lütjensee, 08. 10. 2008



(Signature)

Dipl.-Phys. Wolfgang Schnorrenberg
ALAN Electronics GmbH